

Elsterheider **INFO**



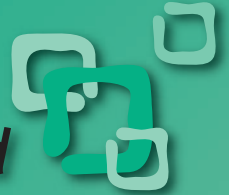
**AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE
HAMTSKE A INFORMACISKE ŁOPJENO GMEJNY**

Neuwiese-Bergen · Seidewinkel · Nardt · Sabrodt · Bluno · Klein Partwitz · Tätzschwitz · Geierswalde
Nowa Łuka – Hory · Židžino · Narč · Zabrod · Błuń · Bjezdowy · Ptačecy · Lejno

Jahrgang 2017, Donnerstag, den 24. August Nummer 186



**Lausitzer
Seenland**



**„ZUSAMMENKUNFT ist ein Anfang.
ZUSAMMENHALT ist ein Fortschritt.
ZUSAMMENARBEIT ist der Erfolg.“**
Henry Fort

Wir möchten *DANKESCHÖN* sagen!

Anlässlich unseres Dorffestes möchten wir uns im Namen der Schalmeyenkapelle Sabrodt und im Namen des Festkomitees bei allen Einwohnern unseres Ortes, bei allen Helfern und bei allen Sponsoren für die finanziellen und materiellen Spenden herzlich bedanken.

**Unser diesjähriges Dorffest vom 17.06. bis 18.06.2017 stand maßgeblich unter dem Motto des 50-jährigen Bestehens der Schalmeyenkapelle Sabrodt.
Mit Herzblut und hohem Zeitaufwand wurde unser Fest organisiert und durchgeführt.**

**Ohne die Zusammenarbeit aller Mitwirkenden wäre ein solches Fest nicht möglich gewesen. Es erfüllt uns mit sehr viel Stolz mit euch zusammen zu arbeiten und zu feiern.
Wir danken für den Zusammenhalt.**

Auch die zahlreichen Besucher aus unserer Gemeinde Elsterheide und darüber hinaus zeugen von einem gelungenen Fest. Es waren für uns alle zwei unvergessliche Tage.

In dieser Ausgabe:	S.
➤ Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Elsterheide	3
• Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide	3
• Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017	4
• Wahlbekanntmachung zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017	5
➤ Öffentliche Bekanntmachungen - Fremder Ämter, Behörden, Institutionen	6
• Energie Agentur des Landkreises Bautzen - Förderprogramm für die Inbetriebnahme von Brennstoffzellen	6
➤ Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges	6
• Ortsteile Nardt und Klein Partwitz Tätzschwitz und Bergen	6
• OT Schwarzkollm, Einladung zum Hoffest 2017	7
• Die Gemeindeverwaltung gratuliert Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich zum Geburtstag in den Monaten Juli und August 2017	8

Öffnungszeiten/Sprechzeiten

der Gemeindeverwaltung Sitz Bergen

Montag		13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch		geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	09.00 bis 11.30 Uhr	

Dienstzeiten der Gemeindeverwaltung Elsterheide

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.30 Uhr		

Gemeinde Elsterheide

Ortsteil Bergen • Am Anger 36 • 02979 Elsterheide

Telefon: 03571/4801- 0 • Telefax: 03571/403644

E-Mail: gemeinde@elsterheide.de

Internet: www.elsterheide.de

Bürgermeisteramt

Bürgermeister: Dietmar Koark erreichbar über Sekretariat

Sekretariat/Ausgabe von Wohngeldanträgen:

Manuela Kempe 03571 4801-0

Hauptamt/Ordnungsamt

Amtsleiterin: Roswitha Roßmann 03571 4801-26

Standesamt: Gerlinde Lehmann 03571 4801-27

Einwohner- und Meldewesen/Gewerbeamt:

Karin Hänsch 03571 4801-29

Erika Fischer 03571 4801-29

Kämmerei

Kämmerei: Antje Zschabran 03571 4801-21

Kasse: Christine Pink 03571 4801-23

Franziska Modsching 03571 4801-22

Steuern/Liegenschaften/Pacht

Adrienne Urbantke 03571 4801-24

Bauamt

Antragsbearbeitung der Bauverwaltung und Bauberatung, Straßenrecht, Feuer- und Katastrophenschutz, Gewässerschutz und Tourismus Matthias Müller 03571 4801-12

Bauleitplanung/Liegenschaften/Kataster/Grundstücksverkehr:

Heidrun Eger 03571 4801-31

Claudia Simon 03571 4801-30

Baubetriebshof: Siegbert Bogott 03571 4801-32

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile lt. Satzung

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Ortsteilverwaltungen

Ortsteilverwaltung Geierswalde	
jeden 3. Dienstag im Monat von	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Sabrodt	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Klein Partwitz	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Tätzschwitz	
14tägig mittwochs	von 17.00 bis 18.00 Uhr
(Sprechstunden werden durch Aushang bekannt gemacht)	
Ortsteilverwaltung Nardt	
dienstags	von 17.00 bis 19.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Bluno	
(nach telefonischer Vereinbarung)	

Bankverbindungen der Gemeinde Elsterheide

Ostsächsische Sparkasse Dresden
Konto-Nr. 3000103545 • BLZ 850 503 00
IBAN: DE73850503003000103545 • BIC: OSDDDE81XXX

Volksbank Bautzen e.G.
Konto-Nr. 9031200 • BLZ 855 900 00
IBAN: DE8685590000009031200 • BIC : GENODEF1BZV

**Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbetrieb Oberlausitz,
Revier Elsterheide**

Ansprechpartner für die Waldbesitzer:

Zum Forstrevier Elsterheide des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

Aufgabengebiete: Beratung und Betreuung der Privat-Kommunalwaldbesitzer, forsttechnische Betriebsleitung im Kommunalwald, Holzvermarktung und Forstförderung.

Im **Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz** wird das Forstrevier Elsterheide von **Revierleiterin Frau Julia Menzel** geleitet. Der Dienstsitz und damit das Büro der Revierleiterin ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.

Frau Julia Menzel wird immer **donnerstags** von 15:00 - 18:00 Uhr zur Sprechzeit Ihre Fragen beantworten.

Darüber hinaus ist sie für weitere Abstimmungen wie folgt zu erreichen:

Telefon 03571/ 478390,

Handy 0173/ 9616055 oder julia.menzel @smul.sachsen.de

Im Forstrevier Elsterheide liegen Waldflächen der Gemeinden Elsterheide, Lauta und Hoyerswerda (teilweise).

Zum Forstrevier Elsterheide des Kreisforstamtes Bautzen gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

Aufgabengebiete: Forstaufsicht, Forst-/ Waldschutz im Privatwald-Körperschaftswald, Überwachung und Verhütung von Waldbränden, Reitwege- Reitmarken.

Ansprechpartner: Revierleiter: **Herr Rolf Schlichting**

Telefon Handy: 01757265507

Telefon: 03591/525168131

E-Mail: rolf.schlichting@lra-bautzen.de

Sprechtag: Dienstags 15:00 bis 18:00 Uhr und nach Vereinbarung
Dienstsitz und damit das Büro des Revierleiters ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.

Schiedsstelle der Gemeinde Elsterheide

Die neuen Sprechzeiten werden durch den Friedensrichter Herrn Frank Lehmann

jeden 2. Freitag im Monat von 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr, in der Gemeindeverwaltung in Bergen, Am Anger 36, Raum 1.16 im kleinen Sitzungsraum stattfinden.

Hinweis: im September 2017 findet keine Sprechstunde statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können schriftliche Anträge an folgende Anschrift gesandt werden:

Gemeinde Elsterheide

Friedensrichter Herr Frank Lehmann

Am Anger 36

02979 Elsterheide OT Bergen

Bürger können sich mit folgenden Problemen an uns wenden:

- bürgerlich-rechtliche Streitigkeiten: z.B.

Nachbarschaftsrecht,

Schadenersatz,

Schmerzgeldforderung

- Strafrechtsangelegenheiten: z.B.

Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung,

Sachbeschädigung.

**Öffnungszeiten der Bibliotheken in den
Ortsteilen der Gemeinde Elsterheide**

Bibliothek Sabrodt

jeden Montag von 16:00 bis 18:00 Uhr
Gemeindehaus Sabrodt (Eingang West), Dorfstraße 64

Bibliothek Bergen

jeden Montag von 15:30 bis 17:00 Uhr
im Gebäude der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Elsterheide, Am Anger 36 (Eingang über Innenhof)

Bibliothek Bluno

jeden Mittwoch von 15:30 bis 17:00 Uhr
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Bluno, Dorfau 33

Bibliothek Geierswalde

jeden Montag von 16:30 bis 18:00 Uhr
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Geierswalde, Landstraße 33

Bibliothek Klein Partwitz

jeden Dienstag von 16:15 bis 18:00 Uhr
im Gebäude der Ortsverwaltung Kl. Partwitz, Lindenallee 4

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN
DER GEMEINDE ELSTERHEIDE**

**Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen
der Gemeinde Elsterheide**

Sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

**die 37. (ordentliche) Sitzung des Gemeinderates
der Gemeinde Elsterheide, findet
am Dienstag, den 26.09.2017 um 19:00 Uhr
im Ratssaal der Gemeindeverwaltung,
Am Anger 36, OT Bergen statt.**

Die Sitzung ist öffentlich, weiterführend nichtöffentlich.

**Die Tagesordnung wird in folgenden Bekanntmachungs-
kästen der Gemeinde Elsterheide bekanntgemacht:**

Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Wahl zum Deutschen Bundestag
am 24. September 2017

1. **Das Wählerverzeichnis** zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Gemeinde **Elsterheide** wird in der Zeit vom **04.09.2017 bis 08.09.2017** während der allgemeinen Öffnungszeiten.

Montag	von 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr
Dienstag	von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr
Freitag	von 9:00 Uhr bis 11:30 Uhr

in der Gemeindeverwaltung Elsterheide, Ortsteil Bergen, Am Anger 36, 02979 Elsterheide, Einwohnermeldeamt Zimmer 1.10

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom **04.09.2017 bis 08.09.2017**, spätestens am **08.09.2017 bis 11:30 Uhr**, bei der Gemeindebehörde Elsterheide, Ortsteil Bergen, Am Anger 36, 02979 Elsterheide, Einwohnermeldeamt Zimmer 1.10 **Einspruch** einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **03.09.2017** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis **156 Bautzen I** durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen **Wahlschein** erhält auf **Antrag**

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum **03.09.2017**) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum **08.09.2017**) versäumt hat,
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **22.09.2017 18.00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlscheinantrag erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

gez.
Koark / Bürgermeister

Bergen, den 10.08.2017

WAHLBEKANNTMACHUNG

Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Die Gemeinde bildet 9 Wahlbezirke.

2. Die Gemeinde Elsterheide ist in 9 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.
 - Wahlbezirk 1 Ortsteil Bluno
Bauernstube, Dorfau 35
 - Wahlbezirk 2 Ortsteil Nardt
Ortsteilverwaltung, Thruneweg 6
 - Wahlbezirk 3 Ortsteil Neuweise
Vereinshaus „Alte Mühle“, Elstergrund 56
 - Wahlbezirk 4 Ortsteil Bergen
Gemeindeverwaltung Elsterheide,
Am Anger 36, OT Bergen
 - Wahlbezirk 5 Ortsteil Sabrodt
Ortsteilverwaltung, Dorfstraße 64
 - Wahlbezirk 6 Ortsteil Seidewinkel
Bürgerhaus „Alte Schule“, Zur Friedenseiche 1
 - Wahlbezirk 7 Ortsteil Klein Partwitz
Jugendclub/Vereinsraum, Lindenallee 4
 - Wahlbezirk 8 Ortsteil Tätzschwitz
Kita „Gänseblümchen“,
Tätzschwitz, Am Wiesengrund 5
 - Wahlbezirk 9 Ortsteil Geierswalde
Ortsteilverwaltung
„Alte Schule“, Landstraße 33

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis **02.09.2017** übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um **17:00 Uhr** in der **Gemeindeverwaltung Elsterheide, Zimmer: 1.14 (Gemeinschaftsraum)** zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine Erststimme in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine Zweitstimme in der Weise ab,

dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.
In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
 - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
 - b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

*Bergen, den 10.08.2017
gez. D. Koark
Bürgermeister*

Öffentliche Bekanntmachungen Fremder Ämter/Behörden

Neues Förderprogramm für die Inbetriebnahme von Brennstoffzellen

Seit Juli 2017 fördert die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) den Einbau von Brennstoffzellensystemen in neuen oder bestehenden Wohn- und Nichtwohngebäuden. Antragsberechtigt sind u. a. Privatpersonen, Kommunen und Unternehmen. Neben dem Einbau des Systems sind auch der Vollwartungsvertrag für die ersten 10 Jahre sowie die Kosten und Leistungen des Energieberaters förderfähig. Die förderfähigen Kosten werden von der KfW mit bis zu 40 %, maximal jedoch mit dem Förderhöchstbetrag der jeweiligen Leistungsklasse, bezuschusst. Der Förderhöchstbetrag schwankt zwischen 7.050 € für die kleinste Leistungsklasse (0,25 kW elektrisch) bis 28.200 € für die größte Leistungsklasse (5,0 kW elektrisch).

Um den Zuschuss zu erhalten, muss zunächst ein Energieeffizienzexperte für Förderprogramme des Bundes beauftragt werden, die Förderfähigkeit der Anlage zu prüfen. Anschließend wird der Antrag auf den Investitionszuschuss online bei der KfW gestellt. Nach Zusage der Förderung können Verträge zur Lieferung der Brennstoffzelle abgeschlossen und die Brennstoffzelle installiert werden. Spätestens 12 Monate nach Zusage der Förderung muss der Energieexperte die Durchführung der Maßnahme bestätigen. Die Höhe der geleisteten Zahlungen ist nachzuweisen. Danach wird der Zuschuss überwiesen.

Bei Fragen zum Thema Brennstoffzelle können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen
Telefon: 03591 380 2100
Telefax: 03591 380 2021
E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de



_____ **Ende amtlicher Teil** _____

Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges

Ortsteil Nardt

Veranstaltungskalender 2017:

- 24.11. Männerbiertrinken mit „Einkaufen“ der Neubürger
- 01.12. Abendsingen im Bürgerhaus Nardt
Seniorenveranstaltungen: 03.09.; 02.12.

Vorankündigung für 2018

Das Elsterheidefest findet am 25.05. bis 27.05.2018 in Nardt statt.

EIN MAIBAUM FÜR GROSS UND KLEIN IM ORTSTEIL KLEIN PARTWITZ

In Klein Partwitz fieberten in diesem Jahr nicht nur die Erwachsenen dem Maibaum stellen entgegen, sondern auch die Kinder freuten sich auf ihren ersten Kindermaibaum!

Schon am Tag zuvor bereiteten die fleißigen Hände des Partwitzer Organisations-Teams das Festgelände vor und fertigten den Kranz, sowie die 12 m lange Ranke an.

Auch in diesem Jahr stellten die Partwitzer Männer, nur mit Hilfe von Stützstangen, den 29 m hohen Baum schon am 30.04.2017. Die Zuschauer beobachteten derweil bei Kaffee und Kuchen das traditionelle Spektakel.

Danach waren die Partwitzer Kinder nicht mehr zu halten. Voller Eifer und unter viel Applaus zogen sie ihren stattlichen 4 m großen Maibaum in die Höhe.

Nach getaner Arbeit bekamen die Erwachsenen ihr wohlverdientes Freibier und auch die Kinder erhielten für ihren Einsatz eine kleine Belohnung.

Ab 19 Uhr tanzten die Klein Partwitzer in den Mai. Bei Bratwurst/ Steaks und Brötchen aus der heimischen Region, sowie warmen und kalten Getränken wurde bis tief in die Nacht gefeiert. So wurde auch die Maibaumwache bis in die frühen Morgenstunden sichergestellt. Unser besonderer Dank gilt dem Team vom Reiterhof Klein Partwitz für den Ausschank am Tanzabend.

3 Wochen beobachteten die großen und kleinen Partwitzer ihre Maibäume, bis es am 21.05.2017 ans Maibaumfällen ging. Begleitet durch die Lausitzer Blasmusikanten Welzow und bei gemütlich warmen Temperaturen erbrachte die Versteigerung um den Maibaum eine neue Rekordsumme von mehr als 600 Euro.



Programmablauf Hoffest 2017 im KRABAT-Dorf Schwarzkollm

- 10.00 Uhr** Hähne-Wettkrähen Dorfaue am Brandstein
Anmeldungen bitte in der
Ortsteilverwaltung Schwarzkollm
Tel. 035722/91257
- 10.30 – 12.30 Uhr** Eröffnung des Hoffest mit dem
„Spielmanszug Wiednitz-Schwarzkollm“
von Hof zu Hof
- 11.00 – 17.00 Uhr** Trachtenkapelle Spremberg begleitet
musikalisch die Tanzgruppe Schwarzkollm von
Hof zu Hof
- ab 11.00 Uhr** Start des Kartoffeldämpfers auf Rädern
- 12.00 – 17.00 Uhr** Remmi-Demmi mit dem Milkauer Schalmeien
e.V. eine Musikshow der anderen Art von Hof zu Hof
- 12.00 Uhr** Feuerwehr im Wandel der Zeit
historische Handdruckspritze & einzigartige
Feuerwehrübung
- ab 12:00 Uhr** Vorführung: Dreschen von Getreide mit dem
Dreschflegel von Hof zu Hof
- 13.00 – 18.00 Uhr** Psycho and SKA Funk'L (kurz: PaSFL)
Musik hören und erleben von Hof zu Hof
Mix aus Rock, SKA, Funk, Jazz, Punk, Reggae, u.v.m.
- 15.00 Uhr** Kinderprogramm der Grundschule
„Am Adler“ auf dem Hof Retschke
- 15.30 Uhr** Feuerwehr im Wandel der Zeit
historische Handdruckspritze
& einzigartige Feuerwehrübung
- 19.00 Uhr** Abendveranstaltung: Kuhstallgaudi mit Tanz
um den Trog durch Klänge aus der Halsglocke
auf dem Hof Retschke

HOFFEST 16. SEPTEMBER KRABAT-DORF SCHWARZKOLLM

ab 10.00 Uhr

Herzlich Willkommen zum Hoffest in Schwarzkollm
Witruśnie witają na dworowy swiędzór do Čorneho Čolmca



Abendveranstaltung
KUHSTALLGAUDI
ab 19.00 Uhr

Vereine &
Hofbesitzer
laden ein

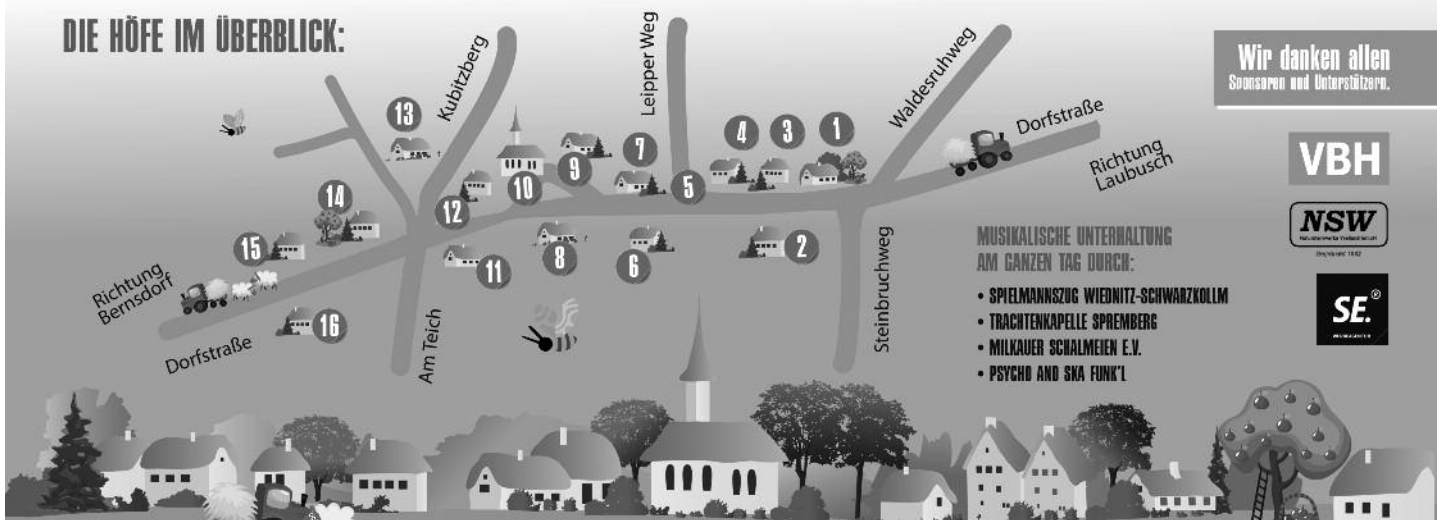


PROGRAMMHÖHEPUNKTE

Kartoffeldämpfer auf Rädern • Technikausstellung der Freiwilligen Feuerwehr
von damals bis heute • Traktoren und Technik im Wandel der Zeit • Kettensägen-Künstler
Kinderhof mit Überraschungen • Pony-Reiten • Kerzenmalerei • Sauerkrautherstellung
traditionelles Handwerk • Kinderlohnmarkt • ländliche, sorbische Köstlichkeiten uvm.

>>> ERWACHSENE 2€ - KINDER BIS 16 JAHRE EINTRITT FREI <<<

DIE HÖFE IM ÜBERBLICK:



Wir danken allen
Sponsoren und Unterstützern.

VBH

NSW
Nationaler Sauerkrautverband
gegründet 1982

SE
Sauerkraut

MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG AM GANZEN TAG DURCH:

- SPIELMANSZUG WIEDNITZ-SCHWARZKOLLM
- TRACHTENKAPELLE SPREMBERG
- MILKAUER SCHALMEIEN E.V.
- PSYCHO AND SKA FUNK'L

- 1 Hof Wroblewski**
• öffnet den Hof zur Besichtigung
• Ausstellung von Alpakas
• Ponyreiten
- 2 Hof Jurisch**
• Kettensägen-Künstler
• Verarbeitung Schafwolle (Spinnrad)
• Herstellung von Harken (handgemacht)
- 3 Hof Stephan und der Jugendclub Schwarzkollm e.V.**
• Rund ums Getreide, Stroh und Geträe
• Erntevorfürungen
• historische Feuerwehrübung
• Wildgulasch
- 4 Hof Winzer und der Landfrauenortsverein Schwarzkollm e.V.**
• Floristische Arbeiten
• Kränze aus Naturmaterial
• Kräuterfrau mit Garten-, Feld- und Wiesenkräuter
• Kaffee & Kuchen
- 5 Kartoffeldämpfer auf Rädern mit dem Dorfclub Schwarzkollm e.V.**
• Kartoffelgerichte vom Wagen serviert
- 6 Vereinshof der Cowboyhüte vom Kubitzberg e.V.**
• Tag der offenen Tür
• Whiskey-Verkostung
• Weißzeltcamp
- 7 Hof Groba**
• Alles vom eigenen Rind
• Ausstellung Rinder (Rassen)
• Korbflechterelei – ein altes Handwerk
• Gebackene Buchweizengrütze
• Rindfleisch mit Meerrettich
• Geräuchertes aus eigener Produktion
- 8 Dorfaue**
• Kerzenmarkt und Schaumalen
• Geflügelausstellung
• Verkauf von Eiern, Eierlikör & Honig
• Bratwurst, Schaschlik und Lammtopf
- 9 Hof Lupp und der KRABAT-Mühle Schwarzkollm e.V.**
• Malen und Mahlen „Vom Korn - Mehl“
• Tombola
• Hochzeitsuppe und Plinsen
- 10 Marienkirche Schwarzkollm**
• Öffnet die Türen
- 11 Haus Engedi**
• Evangelische Kinder- und Jugendarbeit
• Waffeln & Quarkspitzen
- 12 Hof Hegewald**
• Künstlerhof
• K.R.A.H. Raben
• Dialoge mit Ton
- 13 Gaststätte „Zur Rabenmutter“**
• Speisen und Getränke à la carte
- 14 Hof Graupner**
• Sauerkrautherstellung
• Ausstellung der Wagenrad-Schaukel
• Holzschuhbar – klein aber fein
• Bauernkuchen & Kaffee
• Bauerntopf und Kürbislikör
- 15 Freiwillige Feuerwehr Schwarzkollm**
• Technikausstellung alt & neu
• Gulaschkanone
- 16 Hof Retschke**
• Spiel, Spaß und Überraschung für Kinder
• Basteln mit dem NATZ Hoyerswerda e.V.
• Kinderprogramm der GS am Adler
• Kaffee & Kuchen von Mutti und Oma
• ab 19:00 Uhr Abendveranstaltung – Kuhstallgaudi mit Tanz um den Trog durch Klänge aus der Halsglocke

Änderungen vorbehalten!

**Die Gemeindeverwaltung gratuliert nachfolgenden Bürgerinnen und Bürgern
recht herzlich nachträglich zum Geburtstag.
Monate Juli und August 2017**

**Sehr geehrte Jubilare,
in der letzten Ausgabe des Amts- und Informationsblattes der Gemeinde vom 07.07.2017 ist der
Redaktion leider bei der Veröffentlichung der Jubilare Monat Juli 2017 ein Fehler unterlaufen.
Wir möchten uns dafür bei genannten entschuldigen und an dieser Stelle die Richtigstellung
vornehmen.**

Ortsteil Bergen

Karl Schwausch	08.07.1930	„87“
Margot Kiebusch	13.07.1938	„79“
Irmgard Kruscha	19.07.1953	„64“
Simone Müller	21.07.1956	„61“
Christa Stoppel	22.07.1950	„67“
Waldemar Köhler	25.07.1951	„66“
Sonja Nickus	25.07.1951	„66“
Helmut Tesche	25.07.1928	„89“
Ortwin Neumann	27.07.1940	„77“

Horst Burkhardt	01.08.1941	„76“
Barbara Kulke	01.08.1948	„69“
Jutta Sentek	02.08.1938	„79“
Johanna Spantig	03.08.1929	„88“
Ulrike Herzger	04.08.1952	„65“
Brigitte Liebscher	04.08.1949	„68“
Rita Kaiser	05.08.1950	„67“
Waltraud Schwausch	07.08.1940	„77“
Gerhard Wendt	11.08.1950	„67“
Ilona Scholz	12.08.1949	„68“
Rosemarie Koark	14.08.1942	„75“
Ingeborg Bock	17.08.1950	„67“
Heinz Koar	24.08.1937	„80“
Gerd Kulke	29.08.1942	„75“

OT Bluno

Hanni Williger	01.07.1939	„78“
Herbert Wogawa	03.07.1943	„74“
Helmut Stramke	04.07.1939	„78“
Marie Noack	17.07.1935	„82“
Ilona Schöne	21.07.1955	„62“
Hildegard Schieber	22.07.1927	„90“
Marlene Brantzko	27.07.1956	„61“

Hildegard Groba	04.08.1950	„67“
Edeltraud Kalauka	11.08.1955	„62“
Edelgard Kubsch	18.08.1953	„64“
Magdalena Balting	19.08.1928	„89“

OT Geierswalde

Günther Groba	06.07.1952	„65“
Gisela Floeting	07.07.1940	„77“
Helga Scharf	08.07.1946	„71“
Isolde Petrich	09.07.1950	„67“

Ursula Neumann	13.07.1941	„76“
Dr. Gerhard Bombach	21.07.1950	„67“
Karl-Heinz Meyer	25.07.1944	„73“
Horst Uhlig	25.07.1937	„80“
Günter Kramer	10.08.1951	„66“
Karl-Heinz Heduschka	18.08.1951	„66“
Eva-Maria Werner	19.08.1935	„82“
Karin Schötz	20.08.1949	„68“
Siegfried Patzke	23.08.1952	„65“
Margot Marusch	25.08.1929	„88“
Monika Meyer	28.08.1946	„71“
Regina Primpke	28.08.1954	„63“

OT Klein Partwitz

Anna Renner	08.07.1940	„77“
Frieda Lidola	22.07.1937	„80“
Theodora Stöckel	26.07.1928	„89“
Gisela Schadock	04.08.1944	„73“
Hans-Joachim Liesk	05.08.1941	„76“
Eva Wusk	06.08.1944	„73“
Horst Derksen	09.08.1940	„77“
Rosemarie Bether	12.08.1950	„67“
Elfriede Finster	16.08.1926	„91“
Erhard Noack	18.08.1941	„76“
Wolfgang Nath	22.08.1941	„76“
Anneliese Slabik	27.08.1926	„91“
Marion Starick	27.08.1947	„70“
Inge Haschke	29.08.1939	„78“

OT Nardt

Ruth Köhler	01.07.1938	„79“
Ingrid Schiemann	03.07.1934	„83“
Heinz Klammer	04.07.1952	„65“
Lüttgard Ketzler	15.07.1923	„94“
Martha Hensel	21.07.1934	„83“
Margarete Tschierschke	22.07.1939	„78“
Peter Müller	25.07.1942	„75“
Ursel Müller	31.07.1944	„73“

Sieglinde Alter	03.08.1941	„76“
Brigitte Räßler	04.08.1942	„75“
Sieglinde Kossack	09.08.1951	„66“

OT Neuwiese

Henry Maltusch	06.07.1943	„74“
Manfred Bether	09.07.1950	„67“
Karl Koar	10.07.1947	„70“
Hans Birnick	13.07.1938	„79“
Elsa Kroll	13.07.1938	„79“
Egbert Petrick	28.07.1952	„65“

Dieter Zinapold	06.08.1952	„65“
Angelika Petrick	17.08.1955	„62“
Heike Köllner	23.08.1955	„62“

OT Sabrodt

Gisela Urbank	04.07.1943	„74“
Hannelore Eilenstein	05.07.1940	„77“
Karl-Heinz Mrochen	06.07.1945	„72“
Horst Kubenka	11.07.1933	„84“
Ilona Bornack	18.07.1953	„64“
Holger Bartholick	26.07.1949	„68“
Ursula Göpel	28.07.1947	„70“
Elli Ulbrich	30.07.1940	„77“

Helmut Pink	01.08.1940	„77“
Siegrid Kubenka	03.08.1942	„75“
Sigrid Hahn	04.08.1955	„62“
Anni Noack	17.08.1947	„70“
Gertrud Schwausch	20.08.1920	„97“
Helga Göhler	24.08.1942	„75“
Erich Schulz	26.08.1947	„70“

OT Seidewinkel

Karl Bischoff	01.07.1934	„83“
Horst Fechner	07.07.1935	„82“
Ruth Groba	09.07.1935	„82“
Dieter Hansetz	10.07.1943	„74“
Karl-Heinz Hansetz	10.07.1952	„65“
Ingrid Köhler	10.07.1952	„65“
Karl Groba	13.07.1932	„85“
Karl Schimmang	19.07.1939	„78“
Reiner Köhler	26.07.1951	„66“
Roswitha Schumann	26.07.1956	„61“
Barbara Kolwitz	30.07.1953	„64“

Ilse Brandt	05.08.1947	„70“
Margarete Hauschild	06.08.1937	„80“
Johanna Smoller	09.08.1925	„92“
Horst Jaeger	10.08.1940	„77“
Karin Jaeger	13.08.1949	„68“
Heidrun Reimann	14.08.1954	„63“
Karl Hansch	15.08.1940	„77“
Renate Klauke	18.08.1941	„76“
Anni Raack	20.08.1940	„77“
Renate Hansetz	21.08.1954	„63“
Rosemarie Bether	31.08.1950	„67“
Werner Brettschneider	31.08.1941	„76“

OT Tätzschwitz

Heinz Benusch	05.07.1952	„65“
Johanna Kerntsch	06.07.1934	„83“
Waltraud Semrau	07.07.1944	„73“
Werner Hansetz	10.07.1952	„65“
Irmgard Helbig	14.07.1949	„68“
Helene Klammer	15.07.1931	„86“
Elsa Pätzold	22.07.1920	„97“
Margarete Fiebig	23.07.1930	„87“
Gerlinde Meier	23.07.1956	„61“
Anna Mummert	26.07.1937	„80“
Ute Kränzel	29.07.1950	„67“
Horst Kulk	31.07.1939	„78“

Manfred Weser	02.08.1939	„78“
Gerda Seemann	05.08.1938	„79“
Hannelore Noack	06.08.1942	„75“
Heidemarie Eckstein	09.08.1943	„74“
Sybille Schmidt	09.08.1954	„63“
Arndt-Wilhelm Schmidt	23.08.1942	„75“
Gisela Schulze	24.08.1945	„72“
Horst Zschech	24.08.1949	„68“
Brigitte Macudzinski	25.08.1944	„73“
Annelie Kühn	28.08.1953	„64“
Ilona Kamka	31.08.1957	„60“



Quelle: Busch Jäger

Schützt was Ihnen wichtig ist!

SYSTEM 8000

Mehr als eine Alarmanlage



Quelle: Polizeiliche Kriminalprävention

Problem erkannt, Gefahr gebannt

Das System 8000 ist genau die richtige Lösung, wenn Sie in Ihrem Haus oder Ihrer Wohnung sicher, geschützt und damit beruhigt und entspannt leben wollen.

Auch Betriebe oder Ladengeschäfte können effektiv geschützt werden.

Sie erhalten ein modernes Kommunikationssystem von Spezialisten, die wissen, wie man jedes Problem meldet, bevor eine Gefahr entsteht.

Profitieren Sie von 25 Jahren Erfahrung:

- ✓ moderne Elektroinstallation, KNX
- ✓ Haus- und Türkommunikation
- ✓ Sicherheitstechnik
- ✓ Lichtmanagement
- ✓ Blitzschutz
- ✓ Prüfung und Wartung nach VDE/BGV A3 Vorschriften
- ✓ Kundendienst

**Qualität, Service und
der richtige Blick für
Zukunftstechnologien**

*Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen!
Rufen sie uns an!*

*Neugierig? ...dann besuchen Sie
unsere neue Homepage unter
[www.elektro-kalauka.de!](http://www.elektro-kalauka.de)*



Bahnhofstr. 2
02979 Elsterheide OT Bluno

Tel.: 03564 / 22033
Mail: info@elektro-kalauka.de

Inhaber: Mathias Kalauka
Elektrotechnikermeister/Betriebswirt HWK

Fahrzeuge



- TOP Gebrauchte
- Fahrzeugankauf
- Kreditablösung
- Beschaffung Ihres Wunschautos
- kompletter Werkstatt-service
- Fahrzeug- u. Bootshänger



Merzdorfer Straße 48 • 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571 / 209350 • Fax : 03571 / 2093510

info@wendt-mobile.de
www.wendt-mobile.de

Boote



- GFK Arbeiten
- kompl. Motorservice
- An- und Verkauf Boote
- technischer Umbau
- Planen und Polsterung
- Winterlager m. Kranung

**Swanenberg & Co.
Bau GmbH**



- Hoch- und Tiefbau
- Betonarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Zimmererarbeiten
- Fassadenarbeiten

Neu Lohsaer Weg 24 · 02999 Lohsa · Tel./Fax: (03 57 24) 5 41-0/-20

**Bau&Forstdienste
Ronald Bether**



Hauptstraße 50
02979 Elsterheide
OT Klein Partwitz
Mobil: 0162 / 4254555

Bautischlerei
Trockenbau
Forstdienste
Säge-Spaltservice

KFZ-Werkstatt HERRMANN

Kühler- Klimaservice
Karosseriebau

Reifen-Service

Tätzschwitz
Tel.: 035722-3620

Malerbetrieb Kowalla

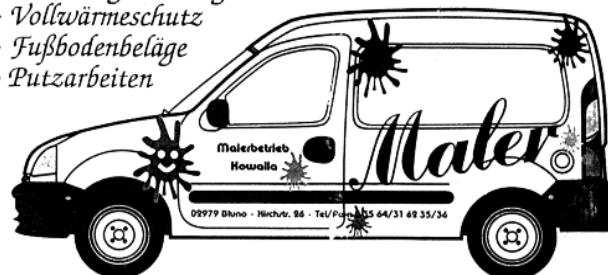
GmbH & Co. KG



Kirchstraße 26, 02979 Elsterheide OT Bluno
Tel.: (0 35 64) 31 62 35 • Fax: (0 35 64) 31 62 36
mobil: 0170 - 300 36 56
info@malerbetrieb-kowalla.de
www.malerbetrieb-kowalla.de

Unsere Leistungen:

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz
- Fußbodenbeläge
- Putzarbeiten
- Dekorative Gestaltung
- Industriefarben



Autowerkstatt Bluno

Ihr Spezialist für ältere Fabrikate

Dorfaue 32 02979 Elsterheide/Bluno

Tel.: 03564/22826

www.autowerkstatt-bluno.de

Freie KFZ-Werkstatt

TÜV-Untersuchung

Selbsthilfewerkstatt

KFZ-Aufbereitung

Karosserie / Lackierung

Autogas
Beratung & Einbau

Bester Preis garantiert!

Schnellster Service!

Top ausgestattet!

Günstigste Autos für Einsteiger (TÜV-geprüft)





**Uwe
Angermann**

Dachdeckermeister

Fachbetrieb für

- Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

Brandenburgplatz 2
 02991 Lauta
 Telefon/Fax 03 57 22/3 16 32
 Funktelefon 0171/9 51 59 06

Ich würde mich freuen, Ihnen ein unverbindliches Kostenangebot unterbreiten zu dürfen.



Foto: Christina Prümpe

LAUSITZleben
Erlebnisführungen, auch mit Alpakas

Lausitzer
Seenland

LAUSITZleben
www.lausitzleben.de

- Erlebnisführungen
- Therapie mit Alpakas
- Kindergeburtstage
- LernErlebnis Bauernhof



Cornelia Schnippa
zertifizierte
Stadtführerin
Seenlandführerin



Führungen in Hoyerswerda, auch in sorbischer Tracht oder als Reichsfürstin Teschen und im Lausitzer Seenland

☎ 035722 37401 • 📞 0157 85093869 • info@lausitzleben.de
Elsterstraße 16 • Tätzschwitz • 02979 Elsterheide



TRAKLAN GmbH

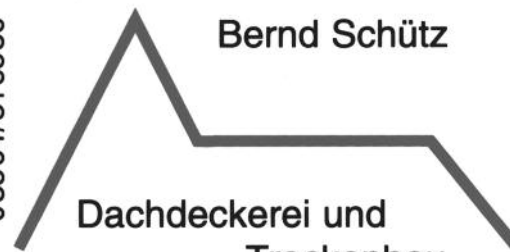
Schmiedeweg 12 • 03130 Spremberg OT Terpe
Tel. 03564 22 009

Ihr Service-Partner für ...

- LKW und PKW
- Land- und Forsttechnik
- Kommunaltechnik
- Anhänger und Aggregate
- Stahlbau

Wenn Service, dann Traklan!
www.TRACLAN.de

Telefon 03564/22352
Mobil 0174/3950081
Fax 03564/318536



Bernd Schütz

**Dachdeckerei und
Trockenbau**

Elsterheide OT. Bluno

FENSTER • TÜREN • TORE
Dieter Jochim

Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seldewinkel
Tel.: (0 35 71) 4 22 90 • Fax: 42 29 12



mehr als gewohnt



www.lebensraeume-hy.de

Attraktive Wohnungsangebote im Lausitzer Seenland

...die passende Wohnung für Sie in
Hoyerswerda, Knappenrode,
Lauta, Laubusch,
Lohsa, Groß Särchen,
Spreetal und Burgneudorf

Bezugsfertig, modern und
in netter Nachbarschaft!

 (0 35 71) 46 74 11



Beispiel:
2-Raum-Wohnung in Laubusch,
A.-Bebel-Str. 26, Erdgeschoss,
ca. 47 m², 220 EUR zzgl. NK
(V, 90,2 kWh/(m²a),
FW, BJ 1966)

**LEBENS
RÄUME**
Hoyerswerda eG

fotografiert

Consulta-Plan

Steuerberatungsgesellschaft mbH

Unsere Leistungen:

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse aller Rechtsformen
- betriebliche und private Steuererklärungen
- Existenzgründungsberatung

Albert-Einstein-Straße 47 a · 02977 Hoyerswerda
Telefon 03571 406781 · Fax 03571 406797

**Rollläden Markisen Jalousien
Insektenschutz**

Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz

Tel: 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

REPARATUR

VERKAUF

MONTAGE

Ingenieur- und Sachverständigenbüro Detlef Jödicke



Dipl.-Ing. Detlef Jödicke
(durch die IHK zu Dresden öffentlich bestellter Sachver-
ständiger für Kraftfahrzeugschäden und -bewertungen)
Nardter Str. 4, 02979 Elsterheide

- | | |
|---------------------|---|
| ▪ Unfallgutachten | ▪ Sondergutachten |
| ▪ Schadensgutachten | ▪ Techn. Gutachten |
| ▪ Wertgutachten | ▪ Begutachtung von
Straßenverkehrsunfällen |

email: detlef.joedicke@t-online.de Telefon: (0 35 71) 40 02 50
(01 71) 8 09 15 41
Fax: (0 35 71) 40 02 82



Lohnsteuerhilfeverein für Arbeitnehmer
Ahaus e.V.
Beratungsstelle Hoyerswerda, A.-Einsteinstraße 47a,
02977 Hoyerswerda, Tel.: 0 35 71 / 40 67 80
www.lhv-ahaus.de

Arbeitnehmer betreuen wir im Rahmen einer Mitgliedschaft
bei der

Einkommensteuererklärung

- Erstellung der Est-Erklärung
- Prüfung des Est-Bescheides
- eventuell Einlegung Rechtsbehelf beim FA
- **Rentenbesteuerung**

wenn Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit
erzielt werden und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkün-
ften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenzen von 9.000,-€ bzw.
18.000,-€ nicht übersteigen.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefon. Terminabsprache.

Steuern? Wir machen das.

VLH.



Beratungsstelle: Bernd Herzger
A.-Einstein-Straße 47a
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03 57 1 - 6 07 94 29
Bernd.Herzger@vlh.de
www.vlh-hoyerswerda.de
Bei Bedarf Hausbesuche



Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Fliesenleger & Bauservice Schudack



- ♦ Fliesen ♦ Mosaik
- ♦ Naturstein
- ♦ Trockenbau ♦ Estriche ♦ Bauleistungen aller Art

Geierswalde Tel./ Fax: 035722 24270
Spremlberger Weg 6 Mobil: **0176 96337866**
02979 Elsterheide Web: www.fliesenschudack.de

BAU

**MEISTERBETRIEB
WERNER KUJASCH**

Maurer- und Putzarbeiten
Bauleistungen aller Art

Am Anger 20 | 02979 Elsterheide
Telefon 03571 - 427603 | Mobil 0162 - 4187628



**Wussack
pumpen**
SERVICE * VERTRIEB * ANLAGENBAU

02977 Hoyerswerda – OT Schwarzkollm, Sandwäsche 6
Telefon: 03 57 22 / 3 58 - 0 Fax: 03 57 22 / 3 58 - 20

- Abwasserhebeanlagen
- Beregnungsanlagen
- Druckerhöhungsanlagen
- Springbrunnentechnik
- Grundwasserabsenkung
- Schwimmbadtechnik
- Pumpen aller Art
- Teichbau
- Kärcher-Reinigungsgeräte
- Gartengeräte

Nutzen auch Sie unseren großen Mietpark

Nächstenliebe

Ihr christlicher Pflege- und Betreuungsdienst
Brantzko/Zippack gGmbH

häusliche Krankenpflege

- Stellen und Verabreichen von Medikamenten
- Injektionen und Infusionen, Blutentnahmen
- Verbandswechsel und Kompressionsverbände/-Strümpfe
- PEG-Pflege und Stomapflege

Grundpflege

- Hilfe und Unterstützung bei Körperpflege, Ausscheidung, Ernährung, Mobilität

Hauswirtschaft

- Hilfe und Unterstützung bei Wohnraumreinigung und Hausordnung, Wäschewechsel/ -und waschen, Einkauf und Mahlzeitenbereitung, Abfalltrennung/ Entsorgung

Fahrdienst

- Fahrdienste mit Begleitung und Betreuung
- Behindertenfahrdienst (auch mit Rollstuhl)
- Kur- und Behandlungsfahrten
- Schuttle- und Mietwagenservice
- Flughafentransfer
- Kurierdienste

**Verhinderungspflege
Pflegerberatungsbesuche
zusätzliche Betreuungsleistungen**


**Besondere Dienstleistungen erwünscht?
Rufen Sie uns doch einfach an!**

Büro Hoyerswerda: Bautzener Allee 47
02977 Hoyerswerda
Tel: 03571/6069799
Fax: 03571/6069800

Büro Elsterheide: OT Bluno, Dorfaue 38
02979 Elsterheide
Tel: 03564/318373
Fax: 03564/318374

Büro Fahrdienst:
Bautzener Allee 47, 02977 Hoyerswerda
Tel: 03571/6069801 Fax: 03571/6069800
E-mail: fahrdienst-zippack@freenet.de

E-Mail: naechstenliebe-pflege@gmx.de
www.naechstenliebe-pflege.de



Brüggmann
Der Umwelt
zu liebe !

**FENSTER·TÜREN·MARKISEN
ROLLADEN·TORE**
aus recycelfähigem Kunststoff

Fa. S. RICHTER GmbH
02979 Elsterheide OT Neuwiese
Elstergrund 23
Tel.: 0 35 71/ 4 24 60

– eigene Fertigung und Montage –

IHRE RECHTSANWÄLTE IN DER LAUSITZ



Mirko Schubert
Rechtsanwalt & Strafverteidiger

- Straf- und Bußgeldsachen
- Unfallregulierung
- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsgestaltung/-prüfung



Doreen Schubert
Rechtsanwältin & Mediatorin

- Erbrecht
- Familienrecht
- Arzthaftung
- Sozialrecht (*Fachanwältin*)
- Bau- und Architektenrecht

Bahnhofstraße 17 (Alte Post)
01968 Senftenberg
☎ (0 35 73) 66 888 90
www.recht-lausitz.de

LANDWIRTSCHAFTLICHE FLÄCHEN, ACKER, WIESE, WALD

IN TÄTZSCHWITZ UND UMGEBUNG

ZU KAUFEN GESUCHT.

Tel. 0176-3000-4839

**Wald-, Wiesen- und Ackerflächen
zu kaufen gesucht.
Wir zahlen Höchstpreise und
sichern eine seriöse Abwicklung zu.**

Kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an:
info@kaminholz-lausitz.de
oder gern auch täglich in der Zeit von 07.30 – 17.30 Uhr
in unserem Büro unter: Tel.: 03591 - 35100

Musikhaus Bluno



Internetshop:
www.musikhaus-bluno.de

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Elsterheide
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644
E-Mail: gemeinde@elsterheide.de
Internet: www.elsterheide.de

**Anzeigen-
annahme:** Hauptamt, Gemeindeverwaltung Elsterheide
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644

Verantwortlich: Frau Roßmann

**Layout
und Druck:** BWS Behindertenwerk GmbH
Wiesenweg 58 · 03130 Spremberg
Telefon 03563 342-125 · Fax 03563 342-129
E-Mail: druckhaus@bws-spremberg.de
Internet: www.bws-spremberg.de

IHRE ENTSORGER IN DER REGION



UMWELT

Hoyerswerda
Landhandels-
und Dienste
GmbH

www.hld-umwelt.de

Industriegel. Str. D7
02977 Hoyerswerda
Tel.: 0 35 71 / 48 36 -0
Fax: 0 35 71 / 48 36 30



Glau-Con

Für eine schöne und saubere Lausitz!

www.glaucon.de

Macherstraße 81a
01917 Kamenz
Tel.: 03578 / 38 87 -0
Fax: 03578 / 38 87 24

Industriegel. Str. A 22
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571 / 42 32 -0
Fax: 03571 / 42 32 22

ISROEL GRABMALE

Beratungstermine unter: 0172/3728459

Am Waldfriedhof 4 · 02977 Hoyerswerda
Telefon 03571/400599



GESCHÄFTSÜBERNAHME durch die Firma NEBASTO

Wir bieten Ihnen den gewohnten Service und ein umfangreiches erweitertes Leistungsangebot



GRABMALE ALLER ART · BRONZEARTIKEL · FENSTERBÄNKE
TREPPEN · BODENPLATTEN · EINGANGSPODESTE

NEBASTO GRANIT & MARMOR
02997 Wittichenau - Gewerbepark 8
Tel.: 03 57 25 - 7 10 71

Ansprechpartner: Fr. Vollmert
02979 Neuwiese - Elstergrund 44
Tel.: 0 35 71 - 9 00 94 99

